September 4th 1991

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/532

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
S.B. County Board of Supervisors select "Plan J" submitted by Latino Coalition for San Bernardino County redistricting plan

(Publisher's note: To date, the Board of Supervisors has received various supervisory redistricting plans by community groups, commencing with plan A, and plan adjustments have been made accordingly, with the latest being labeled exhibit J.)

The Board of Supervisor, on August 26 meeting, selected a supervisory redistricting plan (plan J) submitted by the Latino Coalition to be utilized as a guide for the final development of a county redistricting plan. At this board meeting, plan J supplant previous plans and recommendations submitted by the Westside Action Group (WAG).

Dr. Armando Navarro, Director of the Institute for Social Justice presented the plan and stated that it (the plan) followed the Thornburg decision and its corresponding test factors.

Felix Diaz, counselor at Victor Valley College, community activist and trustee of the Victorville High School District, said that the 1st district was growing tremendously and a need for changes was necessary to keep abreast of the population needs.

Joe Baca, San Bernardino College District trustee said, "requirements of the Federal Voting Rights Act state that where minority population exists in significant numbers, they (the minorities) be grouped to maximize their influence."

Key Latino leaders and community activists from throughout the county spoke before the board, supporting the plan and recommending that it be endorsed as the redistricting plan.

The Latino Coalition Plan would, in effect, create 2 minority districts, specifically, the 4th and 5th, with a percentage of 50.0 and 61.50 minority population, respectively.

A previous plan, labeled plan I, is a culmination of plan A submitted by the Westside Action Group with input by board members and adjustments made by administration staff.

However, according to county officials, additional readjustments are continuing, which may alter the latest plan.

Four board members originally were in favor of the staff plan J in correlation with plan I. The board further emphasized the need to maximize the minority group which constitutes a majority of the voting age population and keeping the integrity of the cities within their respective boundary(s) jurisdiction.

Supervisor Hammock, in a previous board meeting, had stated that "we intend to follow the letter of the law, but more importantly the spirit of the law."

An original supervisory plan was designed by Richard Rodriguez with input from Councilman Ralph Hernandez and college trustee Joe Baca. WAG modified the original plan and presented plan A and B to the board on August 5, (today WAG has submitted 3 plans and with added adjustments).

In accordance with the State Elections Code, the board has until November 1, 1991, to adjust the supervisory districts based on the decennial census to equalize the population of the districts.

The Federal Voting Rights Act is the overall legislative guidelines to determine where a single minority group constitutes a majority of the voting age population.

The Board has scheduled the adoption and first reading of the ordinance of the final reapportionment (redistricting) plan for September 9th, with the second and final reading on September 23. The ordinance will become effective thirty days after the final hearing, thus meeting the requirements of the Election Code.

### Latino Coalition Redistricting Table

<table>
<thead>
<tr>
<th>District</th>
<th>Total</th>
<th>Anglo</th>
<th>Black</th>
<th>Asian</th>
<th>Latino</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>#1</td>
<td>285046</td>
<td>208282</td>
<td>18107</td>
<td>7387</td>
<td>48814</td>
</tr>
<tr>
<td>#2</td>
<td>285240</td>
<td>192837</td>
<td>19206</td>
<td>14202</td>
<td>58383</td>
</tr>
<tr>
<td>#3</td>
<td>283477</td>
<td>211429</td>
<td>15244</td>
<td>13014</td>
<td>42684</td>
</tr>
<tr>
<td>#4</td>
<td>282397</td>
<td>141498</td>
<td>22112</td>
<td>14629</td>
<td>104942</td>
</tr>
<tr>
<td>#5</td>
<td>282220</td>
<td>108067</td>
<td>40265</td>
<td>9969</td>
<td>123759</td>
</tr>
</tbody>
</table>

New Mexican Consul

The United States of Mexico-Secretary of Foreign Affairs has appointed Licenciada Columba Marisela Calvo to the Mexican Consulate Office situated in the City of San Bernardino. The new Consul replaces Licenciado Manuel Calderon, who was reassigned to the Consulate Office in Mexico City.

Lic. Calvo began her foreign service career in the diplomatic service in May, 1989. She has served in various professional assignments including: analyst for the Department of America; Chief of Department of the Andies; Consul in the Mexican Embassy in Buenos Aires, Argentina.

In February, 1988, Lic. Calvo was assigned to Consulate of the Mexican Embassy in Panama and since December, 1989, has served as Chief of Mission in the Embassy, which was equivalent to Interim Ambassador in Panama.

Lic. Calvo issued the following prepared statement: "Although I have been in the United States for short periods of time, this new assignment will be a challenge to me for a long period of time. I am planning to represent the Republic of Mexico to the fullest of my professional ability. My goal is to project a dynamic image of our country and our local consulate office. Our office is responsible to serve the public in many areas, however, we are primarily responsible to protect the Mexican citizen residing in the United States and to provide information regarding every facet of our Country. We will, in addition, become more involved with the citizens of the United States, promoting our Mexican culture, customs and traditions, and encouraging our American friends to visit our Country. Most importantly, my goal is to become involved with every organization, specifically Hispanic organizations, in the consulate's jurisdiction, to contact the chambers of commerce and provide information regarding the Free Trade Agreement, and commercial opportunities that Mexico is offering."
Eaves resolution urging passage of federal civil rights bill sent to House & Bush

Sacramento - A resolution by Assemblyman Jerry Eaves (D-Rialto) that calls for passage of the federal Civil Rights Act of 1991 passed the State Assembly and was forwarded to the Congress and the President. No Republican Assembly members voted for the resolution.

Wilson's Hispanic Advisory Team meets

Los Angeles - Governor Pete Wilson's Hispanic Advisory Committee met recently with Attorney General Dan Lungren and United States Senator John Seymour to discuss issues of mutual concern regarding the ethnic community.

Attorney General Lungren stated that he recognized the police departments throughout the state must be sensitized to the unique needs of the minority population. The committee members informed the Attorney General of their desire to see a greater emphasis placed on a preventive approach to law enforcement. A productive dialogue was established which provided valuable insight for both the Attorney General and the Committee to better understand each other's perspectives.

Senator John Seymour addressed the committee regarding federal issues which impact the ethnic community. The Senator spoke about this role in helping to secure food from the Pentagon and other federal assistance for the farmworkers affected by the freeze in the Central Valley, as well as his active interest in State Legalization Impact Assistance Grants (SLIAG).

The members of the Committee inquired as to the Senator's opinion on Judge Clarence Thomas and whether he would support his nomination to the United States Supreme Court. Senator Seymour stated that he had already had the opportunity to speak directly with Thomas, yet still reserved judgement on his confirmation. The Senator will have an opportunity to question Judge Thomas again before the confirmation hearings, and stated that he would incorporate the concerns voiced into the questions he posed to the potential Supreme Court Justice.

Both meetings were seen as a success by all participants. While accepting that not everyone would agree on all points, all were pleased at the access both Attorney General Dan Lungren and Senator John Seymour were willing to provide to help further their understanding of the fastest growing segment of California's population - the ethnic community.

Gas Company makes impressive gains in minority and women's business contracts

The Gas Company continued to register impressive gains in its level of procurement contracts with Women and Minority Business Enterprises (WMBE) in 1990, exceeding its target goal of 15.75 percent with a year-end total of 16.83.

According to a year-end WMBE report recently released, the Company is right on track to achieve a 1993 goal of 20 percent WMBE contracting established by the California Public Utilities Commission. The Gas Company and the state's other major public utilities are mandated by the state to award 15 percent of all contracts to minority firms and five percent to women firms in two years.

Other utilities falling under the state's guidelines are American Telephone & Telegraph, General Telephone & Electric California, Pacific Bell, Pacific Gas & Electric, San Diego Gas & Electric, and Southern California Edison.

The Gas Company continued to register impressive gains in its level of procurement contracts with Women and Minority Business Enterprises (WMBE) in 1990, exceeding its target goal of 15.75 percent with a year-end total of 16.83. According to a year-end WMBE report recently released, the Company is right on track to achieve a 1993 goal of 20 percent WMBE contracting established by the California Public Utilities Commission. The Gas Company and the state's other major public utilities are mandated by the state to award 15 percent of all contracts to minority firms and five percent to women firms in two years.

Other utilities falling under the state's guidelines are American Telephone & Telegraph, General Telephone & Electric California, Pacific Bell, Pacific Gas & Electric, San Diego Gas & Electric, and Southern California Edison.

The Gas Company's WMBE program was successful in surpassing its goal by changing its emphasis in 1990 from outreach and identification of new WMBE suppliers to enhanced use and referral of both existing and new suppliers.

"The Gas Company also focused on conducting procurement specific workshops in low utilization areas such as construction, engineering, research, and various commodity areas," Cook said. "And we are focusing more on assisting suppliers to develop in major procurement areas with little WMBE participation."

The Company has recently made several changes in its procurement procedures to create greater opportunities for WMBEs. The changes include increasing bid thresholds for local procurement, more stringent requirements for the inclusion of WMBEs in all bids when possible; and most notably, the introduction of a new policy on WMBE pipeline contractor utilization.
PROFILE: Jeanne Guerra-Lochart

A success story in balancing culture, career and family in a holistic approach to life

Jeanne Guerra-Lochart is an exceptional individual who has had varied life experiences growing up in a bilingual environment in the United States and simultaneously able to live extensively in Mexico; achieving a high level of success in her chosen career field both as a woman and as a Mexican-American; and perhaps most importantly, feeling holistically good about herself and her status in life.

"I have been very fortunate in that I grew up in a very family-oriented environment. My father was instrumental in teaching me priorities in life, the pride of family, my rich Mexican heritage and traditions, to give of oneself to others and that everything that is done in life, would be done to the best of one's ability," Ms. Guerra-Lochart stated very enthusiastically.

Ms. Guerra-Lochart is currently the Vice-President of Independence Bank’s Inland Empire Regional Office in Rancho Cucamonga. Sitting behind her desk, she exudes self-confidence and efficiency, however, there is an air of sincerity, warm cheerfulness and very catching smile.

In addition to the current position, her previous professional experience includes various financial positions, namely, stockbroker, priority banker, correspondent banking manager and regional manager.

Born in Mexico, Ms. Guerra-Lochart says, "Some people live to work. I work to live... to truly experience all that life has to offer and give back what I can."

Ms. Guerra-Lochart lives a balanced life

"I have a great appreciation of life as a woman because of my upbringing. I feel that a person should live each day as fully as possible."

was brought to the United States as a child and received her education at Our Lady of Loreto School in Los Angeles. She received a Certificate in Business Management from USC and graduated from the University of Phoenix with a BA in Business Administration.

"In terms of my professional career, I have been at the right place and at the right time affording me countless opportunities, but I fulfill those opportunities with expertise, enthusiasm and most of all, results, which has opened a wide variety of opportunities for additional career advancement, personal growth and overall enrichment of life."

Continuing, she said, "I have a great appreciation of life as a woman because of my upbringing. I feel that a person should live each day as fully as possible. My life in Mexico has taught me that the priority in life is the family and everything else is relative."

This philosophy, she feels, gives her a sense of balance between her personal, professional and community life. Furthermore, she has incorporated this philosophy in her management style, introducing a family atmosphere into the bank's office setting.

"Some people live to work. I work to live... to truly experience all that life has to offer and give back what I can."

"I have been at the right place and at the right time affording me countless opportunities, but I fulfill those opportunities with expertise, enthusiasm and most of all, results, which has opened a wide variety of opportunities for additional career advancement, personal growth and overall enrichment of life." When asked about her own activities, Ms. Guerra-Lochart says, "Some people live to work. I work to live... to truly experience all that life has to offer and give back what I can. Hopefully, in that giving I can make a positive difference in this world."

Ms. Guerra-Lochart enjoys a wide range of personal activities. She is a licensed pilot, certified scuba diver, and enjoys golf and skiing, among other interests. "I once read a saying that truly expresses my philosophy of living. It says: The most visible creators I know are those whose medium is life itself. The ones who express the expressible - without brush, hammer, clay or guitar. They neither paint nor sculpture - their medium is being. Whatever their presence touches has increased life. They see and don't have to draw. They are the artists of being alive..."

Jeanne Guerra-Lochart lives a balanced life

speaks on industry issues at banking conferences throughout the country. The Inland Empire Business Journal invited her to be on its advisory board and workshop speaker at its first annual Inland Empire Women’s Conference on May 18th, held at the Maruko Hotel. The highlight of her involvement, she indicated, is her current position of President of the Los Angeles chapter of the Financial Women International, an organization composed of over 18,000 women involved in financial careers. She has been involved in leadership positions in FWI at the local, state and national level for the past nine years. Incredibly enough, Ms. Guerra-Lochart emphasizes, that all this involvement blends with her career and an enjoyment of a full and very rich personal life. She and her daughter Jennifer's time is "sacred." "God has given me the greatest opportunity anyone could have...that of influencing, shaping and guiding the development of a child. I take this responsibility very seriously, and make it my first priority."

"In terms of my professional career, I have been at the right place and at the right time affording me countless opportunities, but I fulfill those opportunities with expertise, enthusiasm and most of all, results, which has opened a wide variety of opportunities for additional career advancement, personal growth and overall enrichment of life."
Joe Delgado has never missed a day's work in 30 years

The word "sick" isn't part of Joe Delgado's vocabulary. The supervisor of the Colton Joint Unified School District's Custodial and Grounds Department has never missed a day of work due to illness during his 30 years of employment in the district.

"I'm in good health," Delgado said. "I had a goal some time ago that even if I had a cold or were dying, I'd come to work," he continued.

Delgado was honored with a resolution during the school district's annual awards banquet on May 25.

The Colton High School graduate began working for Colton schools in 1958 as a part-time student helper. A year later, he became a full-time custodian at Colton High School, a position he held for 17 years. After that, Delgado served as a night supervisor in the grounds department. He became the department supervisor in 1982.

Delgado keeps healthy and happy by spending time with his wife, Anita, his sons, Michael and David, and his daughter, Lisa.

He also is a Colton Lions Club member, is active in the Knights of Columbus, was a 1988 Colton Success Day honoree and enjoys tinkering with cars and trucks.

Paul Villasenor Branch Library's 25th Anniversary Fiesta set Sept. 16

The Paul Villasenor Branch Library will celebrate the 25th anniversary of service to the community with a fiesta at the Branch, 525 North Mt. Vernon Avenue, on Monday, September 16, from 3:00 - 6:00 p.m.

The Villasenor family will be present at the fiesta. Greg Villasenor, Paul's nephew, will donate memorabilia of his uncle for whom the Branch is named. Paul Villasenor was a World War II radioman, whose B17 Bomber was lost over Germany on its 35th mission.

Villasenor Branch Library's silver anniversary fiesta will feature music, dancing, refreshments, and a community service fair. The highlight of the event will be the "world's largest pinata."

For more information about this special library event, please call 385-5156.

Carmen Paredes installed as President

Mrs. Carmen Paredes, long-time San Bernardino resident, was installed as president of Native Daughters of the Golden West, Lugonia Parlor 241, of San Bernardino.

The Native Daughters of the Golden West is the women's equivalent of the Natives Sons of the Golden West and membership consists of California-born women. The auxiliary is involved in voluntary work in their respective communities. The local Parlor has numerous projects, including three scholarships for graduating high school students, donations to the Children's Foundation (glasses, wheelchairs, etc.), contributes plaques for historical landmarks, donates California flags to schools, organizations and businesses, and encourages the general public to honor Admission Day.

New projects which Mrs. Paredes has initiated is the monthly birthday party for convalescent patients at the Jerry Pettis V.A. Hospital and Environment Awareness Program which she has started with youth in the community.

Mrs. Paredes was born and raised in San Bernardino with 18 brothers and sisters, attending the local schools. She is currently a 3rd grade teacher at St. Anthony's School, San Bernardino.

CALL 1-800-451-JOBS For service or Information

OWNERS OF BUSINESS & INDUSTRY

WE WANT YOU to take advantage of this opportunity

FREE

• Employee Recruitment

• Up to 50% salary reimbursement to employers

• Employee follow-up services to insure satisfaction

• Assistance in obtaining tax credits

• All the above are FREE services

• Low cost employee training & education

JOB TRAINING PARTNERSHIP of San Bernardino County
Kaiser Permanente
Hardy Brown named Area Recruitment Mgr.

FONTANA - Kaiser Permanente Medical Center in Fontana has appointed Hardy L. Brown as Area Recruitment Manager.

Mr. Brown joined Kaiser Permanente in 1970 as Outreach and Training Director for the Comprehensive Health Services Program. He was later promoted to the position of Assistant Director of the Regional Equal Employment program. More recently, Mr. Brown held the position of Assistant Area Personnel Director. As Area Recruitment Manager, he is responsible for hiring, providing management recruitment training, local advertising budget, and assisting with regional recruitment programs.

Mr. Brown is a resident of San Bernardino.

Kaiser Permanente Medical Care Program provides comprehensive health care to more than 2.3 million Health Plan members in Southern California and more than 6.5 million nationwide, including more than 300,000 people in the Inland Area at the Fontana medical center and at outpatient offices in Claremont, Colton, Loma Linda, Monclair, Ontario, Rancho Cucamonga, and San Bernardino.

Elvira Perez to serve on S.B. County Civil Service Commission

Elvira Perez was recently appointed and installed by Chairman of the Board of Supervisors Larry Walker to serve a four year term on the San Bernardino County Civil Service Commission (CSC). The CSC, which is comprised of five members, is an administrative law body which is primarily responsible for overseeing compliance with the County’s Personnel Rules. The County employs approximately 10,000 people.

Mrs. Perez, a resident of Chino, is a retired Clerk Manager/Administrator for the Chino Municipal Court. Relative to her employment she is still an active member of the Municipal Court Clerks Association of California and the California Court Interpreters Association.

She is a life member of the Soroptimist Club of Chino and has participated in Chino’s Chamber of Commerce, YMCA, and League of women Voters. Also, in the past she was a Mexican-American Opportunity Foundation Board Member in Pomona as well as involved in ECO, a Mexican American Service Club.

When you want to reach the Hispanic market...

Advertise in the HISPANIC NEWS, the Hispanic newspaper with the most complete coverage of Hispanic news, features, personalites, and trends in the Inland Empire.

Inland Empire HISPANIC NEWS

Call (714) 381-6259

Best Wishes Mexican Independence Day

36th Congressional District
657 N. La Cadena Drive
Colton, CA
(714) 825-2472

Congressman
George Brown

During the summer, a thermostat set at 72° is cheating you out of money. But at 78° it’s saving you up to 30% on your cooling costs. For other ideas, call the Edison Energy Experts at 1-800-952-5062. Or TDD 1-800-352-8580.
San Bernardino County
PROUDLY SALUTES
OUR
HISPANIC COMMUNITIES
AND
SHARES IN THE
COMMEMORATIVE
ANNIVERSARY
CELEBRATION
OF THE
Mexican
Declaration
of
Independence
Day
September 16, 1810
On this date, Father Don Miguel Hidalgo gave the famed "Grito de Dolores" which commenced the great struggle and ultimate triumph of a courageous people against oppression and tyranny, with the establishment of Mexico as a free nation among the nations of the world.

We pay tribute to the brave men and women whose personal sacrifice led to the independence of our good neighbor to the south, resulting in a mutually respected and valued relationship between the United States and Mexico.

Fiestas Patrias '91
Wednesday, September 4, 1991
Perris Valley Hispanic Chamber Mixer Held

Esther Conejo, proprietress of the newly-decorated Professional Family Haircutters, Cottonwood Plaza, 391 W. Wilkerson, Perris, was the hostess to the August Mixer in which numerous Perris Valley Hispanic Chamber of Commerce members and out of town guests were in attendance. Special speaker was Graciano Gomez, publisher of the Inland Empire Hispanic News. Pictured (L to R) are: Rosa Garcia, Dolly Gouzy, Esther Conejo (proprietress), Laura Rivas, Irene Woodworth (decorating consultant), Rosa Zabala and Rosa Luviano.

Winner of $1,000 Inland Young Marine Scholarship

Trino Jesus Estrada Padilla, 18 year old, son of Trinidad and Ernestine Padilla, has the distinction of receiving the first scholarship award of $1000 from the Inland Young Marines in June, 1991.

Mr. Padilla joined the Inland Young Marines when he was eight years old and was honorably discharged with the rank of lieutenant on October 24, 1989. He graduated from Cajon High School in June 18, 1991 and has enrolled at Crafton College where he will major in real estate.

The Padilla family resides in the Muscoy area.

Con el motivo de las Fiestas Patrias, deseo felicitar a la colonia Mexicana por este día celebrando la independencia de Mexico.

Raquel Mendoza Krasney
Secretaria Municipal
Ciudad de San Bernardino

Barbara Cram Riordan
Salutes the Hispanic Community on the celebration of their heritage and culture on this Mexican Independence Day
Franco named California Young Marine

Pedro Franco has received the distinction of being named the California Young Marine for 1991 and will be competing for the title of National Young Marine!

The son of Ruben and Vicky Franco of San Bernardino, he joined the Inland Young Marines on April 15, 1975 at 11 years of age and has the rank of Sergeant Major. In an interview, he stated, "In my six years in the Young Marines, I have learned a lot. I have learned survival in the wilderness and in the desert. In five years, I have gone to many places, Sacramento, North Carolina, Pennsylvania, Yosemite, El Toro, 29 Palms and Camp Pendleton. I have also been camping and parading. I'd like to thank the adult staff for helping me out and learning. Mr. Farnsworth, Mr. Bacon, Mr. Criss, Mr. Padilla and Mrs. Navarro. I have a younger brother named David Franco, he's nine years old and is a PFC."

Mr. Franco has earned 28 ribbons: Personal Achievement, Good Conduct, Leadership, Academic, Sportsmanship, Physical Fitness, Outstanding Salesmanship, First Aid, Swimming, Qualified Field, Orienteering, Achievement, Community Service, Basic, Attendance, Color Guard, Drill Competition, Rifle, and Organized Unit Trip!

In an interview, he stated, "In my six years in the Young Marines, I have learned a lot. I have learned survival in the wilderness and in the desert. In five years, I have gone to many places, Sacramento, North Carolina, Pennsylvania, Yosemite, El Toro, 29 Palms and Camp Pendleton. I have also been camping and parading. I'd like to thank the adult staff for helping me out and learning. Mr. Farnsworth, Mr. Bacon, Mr. Criss, Mr. Padilla and Mrs. Navarro. I have a younger brother named David Franco, he's nine years old and is a PFC."

Mr. Franco has earned 28 ribbons: Personal Achievement, Good Conduct, Leadership, Academic, Sportsmanship, Physical Fitness, Outstanding Salesmanship, First Aid, Swimming, Qualified Field, Orienteering, Achievement, Community Service, Basic, Attendance, Color Guard, Drill Competition, Rifle, and Organized Unit Trip!

Born in San Bernardino, he has four brothers, John, Frank, Lorenzo and David. Not surprisingly, he said, "I plan on joining the Marine Corps after graduating from high school."

Pedro Franco
Drill Team, Encampment, Regimental Encampment, Battalion Encampment, Meritorious Unit Commendation, Marine Corps League Unit Commendation and Organized Unit Trip!

CBS RECORDING STAR
APPEARING (1) NIGHT ONLY
RUBEN RAMOS
and THE TEXAS REVOLUTION BAND
ENJOY THE FINEST IN LATIN RHYTHMS

EL RANCHO RODRIGUEZ
735 East 9th St., San Bduo, CA

SATURDAY...SEPT. 14, 1991
6:00 PM TILL 1:00 AM
$10 PERSON-ADVANCE
$12 AT THE DOOR

Ticket purchase information
Call 875-5265

TOM FLORES
(714) 391-3454
BUTCH LAREZ
(714) 622-2716

TEX-MEX NITE DANCE

Franco to speak at SCE Hispanic Awareness Dinner

Frank Quevedo

Frank Quevedo, formerly of San Bernardino, is the keynote speaker at the Southern California Edison's Hispanic Awareness Dinner at Ontario Airport Hilton on September 20, 1991. The Cultural Awareness Coalition is sponsor of the event.

The Cultural Awareness Coalition is a functioning committee sanctioned by SCE, and its purpose is to recognize the cultural diversity within the utility company, cooperating and planning activities for each culture's history and highlights.

Mr. Quevedo is the son of Manuel and Jennie Quevedo of San Bernardino. He has been with Hunt-Wesson, Inc., Orange County since 1976 and is currently its Director of Corporate Relations. His corporate responsibilities include government and community affairs, corporate communications, charitable contributions and affirmative actions. He was previously employed by the Equal Employment Opportunity Commission and Southern California Edison.

In addition, he has served as consultant to California Department of Corrections, Alameda County, City of San Francisco and United Press International.

Mr. Quevedo is actively involved in numerous activities. He is chair of Public Advocates; vice-chair of Latino Issues Forum; chair of the Mexican-American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF); East L.A. YMCA; Orange County Chamber of Commerce; and Orange County Food Distribution center.

He was appointed by President Nixon to serve on the local Draft Board; appointed by Governor Brown to the State Bar Board of Governors (the first non-attorney to serve in that capacity); and vice-chair of the State Bar Judicial Evaluation Committee, (four terms).

Mr. Quevedo attended the local schools. He received his BA in Political Science from USC, where he was the recipient of the Chancellor Award as one of the outstanding undergraduate students.

He is a veteran of the Vietnam War, serving from 1967 to 1968.
GAIN reverses employment trend

During July, San Bernardino County experienced one of the worst unemployment periods in a decade. Newspaper articles reported plant closures, slow growth and layoffs. The pending closure of Norton Air Force Base intensified the gloom.

Yet, in spite of this, 19 participants, 15 of which were female, in the Greater Avenues To Independence (GAIN) program, the federally mandated employment training and placement program for welfare recipients, became employed.

Eight of the 15 female participants were Hispanic, one was from India, one was black and five were white. Of the male participants, there were two Hispanic, one white and one black.

What makes this number of placements significant is that the average time since last employment was seven years. The average education prior to GAIN involvement was 11th grade. The primary work experience was that of homemaker. And sixteen of the 19 participants had child care problems.

Before entering the GAIN program, these people who range in age from 25 to 47, were unemployable, according to their employment applications. GAIN provided educational resources or "avenues" for those lacking a basic education to acquire their GED. Through its prep program, GAIN provided the opportunity for participants to polish dormant skills and transfer them to modern employment practices.

GAIN Job Search taught participants how to prepare employment applications and pursue job opportunities.

In the GAIN Job Club, participants were instructed on how to find industries that are available to bus routes. And through GAIN resources, child care providers who offer sliding scale fees were located.

GAIN also has a program will provide transitional child care benefits after participants leave Aid To Families With Dependent Children (AFDC).

For these successful GAIN participants during a 10 day period, the average number of employer contacts was 52, and participants were rejected individually on an average of 51 times.

To counteract these negative forces, Job Search teaches participants how to use rejection as a learning experience; thus, rejection becomes part of the positive equation in becoming employed.

The positive side of this experience is reinforced in Job Club/Job Search, by having participants interact in groups and make partnership contracts with family and friends who agree to assist them in their job search efforts. In addition participants receive one-on-one counseling from Job Services staff.

Greater Avenues to Independence is a "people mover." It is a positive program that moves people into independence.

GREAT BUYS!

1987 Ford Ranger 4X4 A/C AM/FM Cass 5 Speed - Excellent condition runs good. VIN# B20765
1987 L.T.D. Fully loaded - Tilt, Cruise, A/C AM/FM Cass P/W Cloth Interior - Excellent running & looking vehicle. VIN# 114691
1987 Escort EXP A/C AM/FM Cass 5 Speed - Excellent Condition VIN# 179656
1988 Escort LX S Speed A/C AM/FM Cass Tilt - Great transportation car, runs great, low miles. VIN# 106044
1988 Mustang Convertible LX - Fully loaded A/C AM/FM Cass P/W P/L - Fantastic transportation car. Must see to appreciate. VIN# 196641

Serving the transportation needs of the Latino community!

Se Habla Español

611 East Holt Avenue
Pomona, CA 91767
Phone (714) 620-9888
FAX (714) 620-9038
A typical rural scene in Mexico during the early 1800s.

A PEASANTS' REBELLION: A CREOLOS' VICTORY

Guanajuato, a sprawling agricultural and manufacturing center lay quiet and still on a cool September evening in 1810. But around midnight, a small detachment of royalist soldiers rode out towards the town of Querétaro. There was no moonlight so the calvary rode out by touch light. The local villages and ranches that were scattered throughout the countryside lay quiet while the inhabitants rested in peace oblivious to what was about to happen.

A Querétaro grocer named Epigmenio González stirred from a restless sleep as dogs outside would not stop barking. An Indian servant boy quickly tried to wake González, but the calm night was suddenly disrupted by the thundering of horse’s hooves. The grocer quickly went about the house and his adjoining mercado shutting windows and chaining doors. He took his servant boy and pushed him through an opening in the roof.

"Run to the Corregidor's house and tell him the soldiers are coming! Hurry! Hurry!" As soon as the boy disappeared, the captain rounded the place. The captain did not wait to tear it down, but Epigmenio and his wife refused to comply. The soldiers broke into the house and began tearing everything in sight ripping out doors, planks, and breaking many of the grocer’s wares.

Finally in the cellar, the soldiers found a cache of ammunition, muskets, swords and machetes of every size. "Arrest them," the captain ordered as he glared at Epigmenio. The grocer was too terrified to run. He had been caught before he had a chance to do anything. The planned rebellion had been discovered.

Two cloaked riders on horseback made their way quickly up towards the rector hamlet of Dolores. When they reached the church they frantically beat on the door begging the sleeping priest to let them in. The tall lean figure of an aging priest emerged from behind the heavy oak door. After he rubbed his eyes he held his lantern towards the unexpected visitors and the recognized the men as several members of the Querétaro literary circle he had joined months before.

It was the curate lieutenant Juan de Aldama and Captain Ignacio Allende. "We've been discovered!" Allende said. "Don González has been arrested," Aldama added. The priest brought the men into the rectory then he bolted the door.

Miguel Hidalgo y Costilla

Hidalgo, his parishioners, but he fought and struggled to improve the condition of their lives by introducing to the inhabitants new forms of industry to improve at least, their meager economic conditions. In return, these villagers were grateful to their parish priest and they stood by to listen to what he had to say to them.

"Here is our army," Padre Hidalgo said to Aldama and Allende. This priest became the catalyst to a revolution that would not ultimately stop for more than a hundred years! Hidalgo raised his torch over his gleaming bald head:

"My children!" he cried out, "A new dispensation comes to us today. Will you receive it? Will you free yourself? Will you recover the lands stolen three hundred years ago from forefathers by the hated Spaniards?"

The assemblage of natives then became a mob. Fueled by such words, the people let out a war cry and lifted their torches menacingly towards the night sky.

"Will you defend your rights as true patriots? Long live our Lady of Guadalupe! Death to bad government! Death to the gachupines!"

Then the men followed the priest down towards a hidden cellar below the rectory. He took an axe and broke through the wooden planks. Underneath the wooden debris lay another cache of muskets and ammunition. After the weapons were passed around, Father Hidalgo's new "army" was on the march or rather on the rampage. The insurgent army, now turned into a vengeful mob, slaughtered and pillaged nearby towns such as San Miguel, Celaya, and finally the state capital of Guanajuato.

At the Guanajuato granary, called the Alhondiga, the royalist and other survivors of the pillage stood their final ground until the insurgent army made their way into the fortified granary and slaughtered every last survivor. Hidalgo left part of his army at the Alhondiga and went off to Morelia to claim more victories. Eventually, the priest would meet his defeat and be captured.

But of course, the Spaniards would retaliate severely. By then most of Father Hidalgo's occupying army had already fled or deserted leaving only innocent townpeople of Guanajuato. A royalist officer, called the Count De La Cadena, nevertheless was given an order to prepare for a mass execution.

As the church bell tolled the "death knell," a humble Franciscan friar came out to offer up his own "grito" of mercy.

"These people have committed no crime," the friar said. "Suspend the order for the execution. I beg you in the name of the Lord who will on the last day ask for an account of the innocent blood that will be spilled here." The count, pleading to the words of Padre Beluamazar, suspended the order of executions.

This account of the early uprisings for Mexican Independence is, of course, familiar to every Mexican person dead or alive. At first with Hidalgo's unexpected Grito de Dolores, the wars for independence began to have social implications that some promise of justice and improved economic conditions. A Frenchman, Agustín de Iturbide, who first fought to defeat the insurgents, decided to turn the table and join the other side. His price for treason was the first crown of Mexico.

What actually occurred as a result of the wars for Independence was the replacement of one bad government for another. Ituribide's reign, fortunately, only lasted a year. The promises of the Grito De Dolores had been forgotten as hope of uplifting the peasantry's social conditions. In order to make the move towards independence more attractive to the Creoles and other conservative factions, a royalist officer called Agustín de Iturbide, who first fought to defeat the insurgents, decided to turn the table and join the other side. His price for treason was the first crown of Mexico.

Although Father Hidalgo set the path for independence on September 16, 1810, eleven years later the conservative wealthy and powerful would put a crown Iturbide's head making him the Emperor Augustín I. Meanwhile, the rotting decapitated heads of Aldama, Aldama, and Father Hidalgo swung in cages from poles at the ruined remains of the Alhondiga in Guanajuato whose motto was to become "dónde la vida vale nada." (where life has no value).

Another chapter in Mexico's history was about to be written.
Mexican Independence Day
September 16, 1991
Fiesta Schedules

Friday, September 13
5:00 p.m. to 10:00 p.m.
99.1 KGGI Radio Station live show
"Rock-N-Roll"

Saturday, September 14
12:00 p.m.
KDIF Radio Station in Spanish
Grupo Tentacion
Outstanding "The Future of Rock-N-Roll"
Santos Rodriguez Y Su Suave Show
Band
Las Chicas Del Barrio
7:00 p.m.
Dignitaries ***
8:00 p.m.
Mariachi Zacatecas
Martia Susana
Carolina Rodriguez
Dueto Aranda
Maria Elena Latigo
Carolina Rodriguez
10:00 p.m.
*** Juan Mendoza Jr. *** (Star)

Sunday, September 15
12:00 p.m.
KCAL Radio Station in Spanish
Grupo Tentacion
Outstanding "The Future Of Rock-N-Roll"
Santos Rodriguez Y Su Suave Show
Band
Las Chicas Del Barrio
7:00 p.m.
Dignitaries ***
8:00 p.m.
Mariachi Zacatecas
Martia Susana
Carolina Rodriguez
Dueto Aranda
Maria Elena Latigo
*Juan Mendoza Jr. (Star)
Armando Muniz (Welter Weight Champion Of The World)
Perris Hispanic Chamber of Commerce Fiesta Ready for September 13 & 14

Plans for the Fiesta to be held on September 13, 14 from 2-11 P.M. are in the final planning stages. Russell Stewart Memorial Park (at the corner of Perris and San Jacinto streets) will be the fiesta location. There will be mariachi singers, folklorio dancers, a pageant and The Guzman Family that specialize in doing rope tricks will also be there. There will also be free games for the children.

We are delighted to report that there will be fifteen food booths as well as various information booths. There will be a Beer Garden across the street at Albert's Auto and Body Shop.

We are looking forward to this community event and believe that it will be enjoyed by all. Invite your friends and family!

The fiesta is sponsored by Anheuser-Busch.

Los Angeles County Pomona Fair
16th de Septiembre Fiesta
With Mariachis and Folkloricos
Food Booths and Games

Budweiser Sponsored Fiestas

- Villegas Park
  16 de Septiembre
  Villegas Park,
  Casa Blanca
  September 14, 1991

- Perris Hispanic Chamber of Commerce
  16 de Septiembre
  Russell Stewart Park, Perris
  September 14, 1991

- Moreno Valley Hispanic Chamber of Commerce
  16 de Septiembre
  Lake Perris State Fairgrounds
  Perris
  September 13, 1991

- Riverside Hispanic Chamber of Commerce
  Business Expo
  September 16, 1991
Colton Schools offer free Parenting Classes

The Colton Joint Unified School District will offer two free parenting classes beginning next month.

The six-week Active Parenting class will teach how reward and punishment often backfire with children, how parent behavior can encourage children to misbehave and how communication can win cooperation from children.

Counselor Marianne Serns will lead the class at Zimmerman Elementary School in Bloomington, from 6:30 p.m. to 8:30 p.m., September 12, 19 and 26 and October 3, 10 and 17.

Former teacher Christina Kanaly will present the program at Lewis Elementary School in Bloomington, from 6:30 p.m. to 8:30 p.m., September 18 and 25 and October 2, 9, 16 and 23.

There is no charge and free child care will be provided.

For more information, call Substance Abuse Specialist Patty Richenberger at the Educational Services Center, 876-4281.

ARROWHEAD UNITED WAY

Celebrating 100 Years of Sharing and Caring
Saluda Los Miembros
De La Comunidad Hispana
Fiestas Patrias

Para dar lo mejor de nosotros.

The Benefit of Experience

76 years of Stability, Service and Savings

State Compensation Insurance Fund has been specializing in workers' compensation insurance for seventy-six years. That means you get the expertise that comes with experience.

STABILITY:
Uninterrupted service to the Inland Empire since 1914.

SERVICE:
Local office in San Bernardino and 20 others throughout California providing you with competent and timely policy services.

SAVINGS:
Industry-tailored safety programs and comprehensive loss control plans that can help you reduce your net insurance costs.

Get the benefit of experience with State Fund. Call us today at (714) 384-4583.

STATE COMPENSATION INSURANCE FUND

Fiestas Patrias '91

Wednesday, September 4, 1991

Colton Schools sponsor
Drop-In Day for dropouts

High school dropouts will get a second chance to complete their education through the Drop-In Day program on September 12 at Washington Alternative High School in Colton.

Private, individualized high school diploma counseling will be provided to dropouts on a walk-in, no appointment basis, from 7:30 a.m. to 8 p.m.

Drop-In Day participants will receive guidance toward the best route to earning a diploma. Many dropouts aren't aware that job experience and previous high school work may count for diploma credit, said Principal Therese Adame.

"A person who dropped out of high school can come and talk to a counselor to determine the kind of program best for them. It might be adult education classes, independent study of GED preparation," Adame said.

"Drop-In Day is an outreach to these people. We want them to know about the diploma program here at Washington," she said. "It is free, it is flexibly scheduled and students proceed at their own pace. There is no competitive pressure."

A high school diploma has definite benefits. A recent University of California study found that dropouts are twice as likely to lose their jobs as high school graduates and four times as likely as college graduates. The researchers also reported that each additional year of secondary school reduces the chances of being on welfare by 35 percent. Dropouts are three times more likely to receive food stamps than graduates and earning a high school diploma reduces the likelihood of arrest by 90 percent.

Although this is the seventh annual Drop-In Day conducted by the California State Consortium for Adult Education, this is the first year that the Colton Joint Unified School District will participate.

Washington Alternative High School is at 900 East C St. in Colton. For more information call, 876-4197.

Make your vote count
Register now

Are you looking for a career you can be proud of?
Are you ready for the challenge of your life?

If so, the California Highway Patrol is accepting applications from men and women for the position of State Traffic Officers.

We strongly encourage people who speak Spanish to apply. The starting salary is $2531 per month. Requirements: 20 to 31 years of age, high school diploma or the equivalent, no felony convictions.

California Highway Patrol
Inland Division Office
847 E. Brier Dr.
San Bernardino
If you need further information, please call our Recruitment Section at (714) 383-4819 (24 Hours)
Map showing "Plan J" of proposed San Bernardino County Redistricting as Sponsored by the Latino Coalition

See also story and population table on page 1

La Casita Cafe
Thursday & Friday Nites
JAZZ -N- BLUES
Thursday 7:30 P.M. to 11:30 P.M.
Friday 8:00 P.M. to 12:00 A.M.
Featuring
Joe Casados Band
with special guests musicians and vocalists
Call for Reservations
888-4877

385 North E Street,
San Bernardino
Between Court and Fourth on "E" Street
The newly-formed Latino Chamber of Commerce of San Jacinto Valley recently held a reception at El Serape Restaurant in Hemet to recognize business and community persons for their community and educational involvement.

The selection committee chose 11 persons to be honored with the first Special Latinos in Community Endeavors (SLICE) awards. The SLICE awards were given to persons who distinguished themselves through community work, individual efforts and overall contribution to the community, according to chamber president Rosalie Hernandez, who made the presentations.

The honorees were: Maria De La Cobas, KCAL advertising executive, founder and president of Moreno Valley Hispanic Chamber of Commerce, Mario Perez, retired Air Force lieutenant colonel and current president of the Riverside Hispanic Chamber of Commerce, Andre Soto, proprietor of two sports card stores, founder of the Riverside Hispanic Chamber of Commerce and four-time president, Manuel Sanchez of JMS Engineering in Rancho Mirage and president of Coachella Valley Mexican-American Chamber of Commerce and Ambrose Quintanilla, owner of Ambrose Realty in Hemet. All were honored for their contribution in organizing the Latino Chamber of Commerce.

"Alfonso" Hernandez, owner of Hernandez Auto Repair in San Jacinto, Lucy Ayala and Lupe Salazar, bilingual aides at San Jacinto Elementary School, were honored for their efforts in the community awareness of Latin culture. Mr. Hernandez organized the Mexican charro groups, which has ridden in the Rose Parade and other festivities, Mr. Ayala and Salazar teach folklorico dancing at the elementary school.

Sylvia Ortiz, a homemaker organized the Hemet-San Jacinto Latino Affairs Advisory Council, a group which presents Latino concerns to city and school officials.

Jass Valenzuela helped organize the Hispanic Scholarship Association, has worked closely with the Latino Advisory Council in encouraging students to higher education and, as a resource specialist for the Institute for Social Justice, was involved with San Jacinto College students organize a MECHA chapter.

Graciano Gomez, publisher of the Inland Empire Hispanic News, organized a volunteer group to speak at the San Jacinto Elementary School at a special school career day.

Mr. Sal Cervantes, a Hemet real estate investor, mentioned the fact that San Jacinto Valley has approximately 200 Latino business persons and by attracting new members, would give strength to the chamber, which would have a greater impact to voice the needs of the community.

Persons wishing further information regarding the San Jacinto Latino Chamber of Commerce may contact president Rosalie Hernandez at (619) 654-2586.

Left to Right: Graciano Gomez, Ambrose Quintanilla, "Alfonso" Hernandez, Jess Valenzuela, Sylvia Ortiz, Mario Perez, Maria De La Cobas, Andres Soto and Manuel Sanchez. Lucy Ayala and Lupe Salazar were not present.
Brown seeks needed funds for Loma Linda Veteran's Hospital

In an effort to better understand the problems affecting the veterans hospital at Loma Linda, and determine what else Congress needs to do to help, Rep. George E. Brown, Jr. (D-Riverside, San Bernardino, Ontario) met today with Charles Clark, the Director of the Jerry L. Pettis Memorial Veterans Hospital, and representatives from several local veterans organizations.

The hospital currently faces a $3.6 million shortfall, and has been forced to lay off 21 temporary nurses.

"Congress has already taken steps to provide more assistance to our VA hospitals," said Brown, "but it's clear that facilities such as the Loma Linda VA hospital need even more help. We'll have to direct additional money to Loma Linda prior to September 30 in order to resolve the Fiscal Year 1991 shortfall."

Brown has already written to the Secretary of Veterans Affairs, Edward J. Derwinski, regarding the situation at the VA hospital in Loma Linda. In June, he helped lead a successful effort to boost Fiscal Year 1991 funding for veterans medical care by $33 million. That funding is now being considered by a House/Senate conference committee, and Brown said making sure the committee retains the full $33 million will be one of his first priorities when he returns to Washington after the August recess.

It is unclear whether the hospital will be able to rehire the 21 nurses who were laid off. Director Clark said if adequate funds were provided, they would hire back the terminated nurses, provided they were still available for work. Clark estimated they would need about $1 million to rehire those nurses.

Clark also said they have consolidated four wards into two, largely because of a trend to more outpatient, ambulatory care. The hospital has tried to shorten the length of hospital stays by discharging patients earlier and following up with more out-patient care.

Brown is the Chairman of the House Committee on Science, Space and Technology, and is a senior member of the Committee on Agriculture. He also chairs the Congressional Technology Assessment Board, and is a member of the Drugs and Crime Task Force of the Democratic Caucus.
Redlands Federal gives $2,000 to Future Leaders of America

PHOTO REPORT: Joe Hernandez of Redlands Federal Savings presents a $2,000 check to Dr. Tom Rivera, Director of Future Leaders of America. Check was presented with members of Kiwanis of Greater San Bernardino in background at a regular meeting at Mitla’s Cafe.

Civil Rights
from page 2
restores statutes that cover all aspects of intentional job discrimination.

Similar legislation was vetoed by President Bush last year. The U.S. Senate attempted to override the veto but failed by one vote. Attempts to reach a compromise on the bill this year have so far failed so far.

Contrary to what some believe, H.R. 1 specifically outlaws the practice of hiring quotas. “It states in the bill that quotas are not its purpose,” said Eaves. “I don’t understand why Congress and the Administration can’t reach agreement. Unfortunately, there must be some who want to preserve the status quo.”

Free & Low Cost
Health Checks-ups for Children, Teens

Parents can protect their children and teens from unknown health problems by making sure they have a check-up on a regular basis. The San Bernardino County Department of Public Health is offering Child and Adolescent Health examinations by appointment only at:

Fontana Health Subcenter
13830 Arrow Blvd.
Fontana

East San Bernardino Health Center
340 N. Mt. View Ave.
San Bernardino

Colton Community Church*
1301 N. Rancho
Colton

Muscovy Methodist Church*
Blake and Macy Street
San Bernardino

Whitney Young Memorial Subcenter
1755 Maple
San Bernardino

* No children over 6 at these clinics only.

You can reach each of these clinics by calling 714-387-4868.

Complete physical examinations and immunizations are offered to all children as follows:

- Medi-Cal - birth to 21 years - free
- Low Income - birth to 18 years - free
- Other - birth to 21 years - fee for service
Meet the
Inland Young Marines

Trini Padilla, who I had known for quite some time and a fellow member on a committee, had been urging me to visit an organization called Inland Young Marines, which he, apparently, has been to for quite some time and spoke with pride about its purpose. I finally ceded to his request.

Arriving at the Ruben Campos Community Center on Fourth Street, I observed groups of very young people, perhaps not older than 5 years and others that seem older, going through various drills, running and other military tactics, and other groups receiving instructions and periodically, someone getting yelled at by a tough instructor.

Poor kids, I thought.

I was introduced to the commanding officer, Paul Farnsworth, who in turn, introduced me to the other officers.

I continued to observe the instructors going through their routine of military training with the young persons. I saw the eagerness in each of the young people's faces and the effort that was being put forth to learn. I was impressed and started asking questions about the organization.

The Inland Young Marines is a local detachment of a nationally organized youth organization, composed of boys and girls ages 8 to 17. The Young Marines are sponsored by the Marine Corps League, a veterans group of present and former members of the Marine Corps.

The Young Marine program goals are discipline, teamwork, leadership and Americanism. The training includes weekly classroom work with subjects covering first aid, leadership training, Marine Corps history, customs and traditions. Other outside training includes field work, drill and marching.

The young leaders and their troops are tested "in the field", campouts and other outings.

New recruits are accepted at three-month interval prior to a recruit training period. Each applicant goes through recruit training which lasts 12 weeks. Graduation from recruit training earns each trainee the name, YOUNG MARINE.

The Inland Young Marines was organized by Rudy Contreras from Colton, a former Marine and former Commander of the VFW Post 6476, Colton, in the parking lot of the Post. At the present time, there are 154 registered Young Marines from Fontana, Rialto, Bloomington, Colton, Redlands, Muscoy, Highland, Beaumont and Moreno Valley.

The Inland Young Marines meet every Tuesday from 6:00 pm to 8:00 pm. The instructors are volunteers, parents and former Marines. The detachment is self-supporting, generating their own funds for extra activities. It is refreshing to be aware of the INLAND YOUNG MARINES!
HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

is currently recruiting for the following position:

**CONTRACT COORDINATOR**

$2,846 to $3,459 per month

Assists in the planning, preparation, coordination and administration of construction/rehabilitation contracts relative to public housing units. Also, inspects the work of contractors to ensure compliance with design, plans, specifications and building codes. Prepares contract documents, including but not limited to, construction and bid documents pertaining to HUD Modernization Program.

Three years of experience involving construction contract administration and/or coordination of capital projects is required with one year of building inspection experience desirable. Applicant must have completed forty five semester (68 quarter) units of college courses in engineering, architecture, construction management or a closely related field. Two years of general contractor experience may be substituted for the college course requirement. Possession of a valid driver’s license and insurability by the Authority’s insurance carrier at the standard rate is required.

Applications may be obtained by calling (714) 864-1811 or picked up at any Housing Authority Office. Apply by 5:00 P.M., Friday, September 13, 1991 at the:

HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO
1053 NORTH “D” STREET
SAN BERNARDINO, CA 92410

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

---

**Holcombe Publishing**

**Salutes the Hispanic Community on the occasion of**

**Mexican Independence Day**

Holcombe Publishing

345 North "I" Street, San Bernardino, CA 92410

(714) 381-4374  (714) 381-4375

Serving the Inland Empire for over 22 years

---

**ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT SPECIALIST I/II**

$3,009 to $3,843 month (Plus Excellent Benefits)

The County is recruiting for ECD Specialists who develop and implement financing programs for either housing or economic development activities. An immediate vacancy exists in the Economic Development Division. Requires 30 semester (45 quarter) units of completed college coursework in urban studies, community development, environmental studies, geography, economics, public or business administration. Must have two to three years of professional level experience in economic or housing development which included the development of industrial or housing revenue bonds, business development loans or project management. Deadline for filing is September 30, 1991. An original County application must be used; resumes will not be accepted. For more information or applications, contact:

San Bernardino County Human Resources
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440

(714) 387-8304

EOE m/f/h

---

**DIRECTOR OF INFRASTRUCTURE**

$76,285 Annually

(Plus Executive Benefit Plan)

San Bernardino County is recruiting for an individual with five years of high-level managerial and administrative experience, preferably in a governmental setting, which included planning and coordinating land use or public works projects. Applicants must have experience in directing, financing and developing a variety of infrastructure and related systems, such as transportation, flood control, sewer, water, fire protection, parks, street lighting and school housing. Qualified individuals must apply before October 4, 1991. A County application must be used; resumes will not be accepted. For more information or applications, please contact:

San Bernardino County Human Resources
157 W. Fifth Street, San Bernardino, CA 92415-0440

(714) 387-8304

EOE m/f/h

---

**DREAM JOB!**

**DO YOU LIKE PEOPLE?**

Do you enjoy connecting with new people face to face?

Want FUN and FLEXIBLE HOURS?

Want to make up to $30.00 an hour plus BONUSSESS!!!!

No asking for money - No appointment setting!!!!

Start Today! Get Paid Weekly!

Call for more information: (714) 783-9019 (714) 783-8001

Harmony Communications Inc.

**NO INVESTMENT NEEDED!!!**

---

We salute the Hispanic Community on this Mexican Independence Day

City of Riverside

(714) 782-5492

---

**Webrag**

**Consumer Diversified Services**

**Paralegal Assistance**

- Family Law
- Real Estate Law
- Civil Litigation
- Probate/Guardianship

- Bankruptcy
- Wills/Trusts
- Public Notary

---

**classified**

Air Comm Systems, Inc.

Entering contract with C.H.P. for sale of FAA app., radio/comm equip. Need M/WBE to help support this equip. Call (714) 824-8860

**EMPLEO INMEDIATO**

Para vender enciclopedias a familias con altas y jovenes de edades escolares. Les ofrecemos atractivas comisiones, sueldo base, seguro medico, plan de retiro y otros beneficios. Requiere de tener transporte, y educacion de bachillerato. Llame 714/360-1420 O 714/396-3894

---

Inland Empire Hispanic News Business Directory
Director of Real Estate Services
$64,026 Annually
(Plus Executive Benefit Plan)

The individual selected for this position will be responsible for directing the appraisal, acquisition, leasing, rental and sale of real property for the County. Requires five years of administrative or management experience, which included responsibility for program planning and administration and budget administration, AND 30 semester units of completed college coursework in Public or Business Administration, Real Estate or Economics, half of which are upper division units. An original County application must be used.

Apply by 9-13-91:

San Bernardino County
Human Resources
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-8304

EOE m/f/h

NOTICE OF PROJECT AREA COMMITTEE (PAC) VACANCIES
FONTANA REDEVELOPMENT AGENCY
PROPOSED SIERRA CORRIDOR COMMERCIAL REDEVELOPMENT PROJECT AREA

The Sierra Corridor Commercial Redevelopment Project Area Committee (PAC) is recruiting citizens to serve on the PAC in the following categories:

- 2 vacancies in Residential/Tenant category
- 1 vacancy in Community Organization category

The PAC serves as an Advisory Committee to the City Council and the Redevelopment Agency on matters pertaining to the adoption of the proposed Project Area. To qualify, one must reside within the proposed Project Area boundaries (residential/tenant) or have offices within the Project Area boundaries (community organization). The Project Area boundaries incorporate those areas along Sierra Avenue south of the I-10 Freeway as far north as Baseline Avenue. A map of the Proposed Project Area, as well as applications may be obtained at the Community Development Department, Redevelopment & Housing Division located at 8353 Sierra Avenue, Fontana, CA (rear trailer behind City Hall). Applications and maps may also be obtained in Fontana's City Hall - Information Counter. Additional information may be obtained from Todd McKnight, Chair of the PAC, (714) 547-3300; Earl Bond, Vice Chair of the PAC, (714) 829-9223; Maggi Pacheco, (714) 350-6739; or Nancy Davison, (714) 350-6605.

La Tijera Styling
And Barber Salon
22430 Barton Road
Grand Terrace, CA 92314
(714) 825-6703

Tuesday, Wednesday, Thursday 9:00 AM to 9:00 PM
Saturday 9:00 AM to 6:00 PM

Red Carpet Treatment as a Thrifty Rate

- Meeting Room
- Pool, Jacuzzi & Sauna
- Continental Breakfast
- Courtesy Van
- Laundry Facilities

(714) 824-9020
1-800-251-1962
1311 So. San Antonio Drive, Colton CA 92324

Do You Want
To Be A
Deputy Sheriff?

San Bernardino County
Sheriff's Department is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement. Join the more than 1500 men and women who have made a career with the San Bernardino county Sheriff's Department.

The Sheriff's Department Group conducts group testing quarterly. At that time applications are taken. The next test is to be announced. For more information contact the Job Hotline of the County's Resources Department at (714) 387-5611.

For more information, contact:
San Bernardino County Sheriff's Dept.
(714) 387-3750
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Barter Exchange
(The Personal Touch)

Additional Business Through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business needs when you can barter for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal and family expenses.

Example...Pay a $200 cash equivalent (credits for your mechanical and printing needs from your accumulated credits.

Using your wholesale barter credits (equivalent dollars) you are purchasing at your cost (wholesale). Doesn't that sound great? PLUS YOU STILL HAVE THAT

BARTER EXCHANGE

MEMBERSHIP COUNT OVER 270
Locally Owned For Over 6 Years
(714) 881-6130-34 • (FAX) 881-6135
Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

MEMBERS INCLUDE:

- Auto Maintenance
- Gift Shops
- Restaurants
- Print Shops
- Legal Services
- Accounting
- Family Recreation
- Veterinary
- Clothing Stores
- Hair Salons
- TV & Appliance
- Video Stores
- Flower Shops
- Constructions

Locally Owned for Over 6 Years
1678 North "E" Street
San Bernardino, CA 92405

Matt Fords
19665 San Bernardino Road
Loma Linda, CA 92354

CATERING AVAILABLE

CATERING AVAILABLE

CATERING AVAILABLE
Fiestas Patrias '91

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, September 4, 1991

Budweiser Sponsored Fiestas

- Villegas Park
  16 de Septiembre
  Casa Blanca
  September 14, 1991

- Perris Hispanic Chamber of Commerce
  16 de Septiembre
  Russell Stewart Park, Perris
  September 14, 1991

- Moreno Valley Hispanic Chamber of Commerce
  16 de Septiembre
  Lake Perris State Fairgrounds
  Perris
  September 13, 1991

- Riverside Hispanic Chamber of Commerce
  Business Expo
  September 16, 1991

- Anheuser-Busch, Inc.
  San Bernardino
  Riverside